

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

29 NOVEMBRE 1988

**Budget du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1988 (13)****AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT****Projet de loi****ARTICLE 1^{er}**Au § 1^{er} de cet article, adapter comme suit les
montants repris dans le tableau :

(en millions de francs)

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1988-1989**

29 NOVEMBER 1988

**Begroting van het Ministerie van Open-
bare Werken voor het begrotingsjaar
1988 (13)****AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING****Ontwerp van wet****ARTIKEL 1**In § 1 van dit artikel, de bedragen vervat in de
tabel aan te passen zoals volgt :

(in miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	81 263,6	41,0	36,0	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	10 668,0	14 233,7	17 096,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	91 931,6	14 274,7	17 132,7	Totalen.

R. A 14576**Voir :****Document du Sénat :****487 (1988-1989) :****N° 1 : Budget.****R. A 14576****Zie :****Gedr. St. van de Senaat :****487 (1988-1989) :****N° 1 : Begroting.**

ART. 25

Insérer un article 25, libellé comme suit :

« Article 25. — Des crédits destinés à l'apurement de créances d'années antérieures sont ouverts à concurrence de (en millions de francs) :

article 12.02 : 133,6 millions de francs
article 12.20 : 11,5 millions de francs
article 14.03 : 258,1 millions de francs. »

Tableau de la loi

TITRE I

DEPENSES COURANTES

B. Ensemble du département

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.25. — *Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au IX^e Congrès portuaire international organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging ».*

Inscrire un crédit de 0,8 million de francs.

Justification

Intervention de l'Etat dans les frais de l'organisation du congrès qui a lieu tous les cinq ans.

§ 4. Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances. Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.*

Porter le crédit de 2 229,0 millions de francs à 2 569,0 millions de francs.

(Augmentation : 340,0 millions de francs.)

Justification

Crédit nécessaire pour les travaux d'entretien des dragages.

CHAPITRE II

Intérêts et pertes d'entreprises

ART. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de*

ART. 25

Een artikel 25 invoegen, luidend als volgt :

« Artikel 25. — Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren worden geopend tot beloop van (in miljoenen franken) :

artikel 12.02 : 133,6 miljoen frank
artikel 12.20 : 11,5 miljoen frank
artikel 14.03 : 258,1 miljoen frank. »

Wetstabel

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

B. Geheel van het departement

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.25. — *Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het IX^e Internationale Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging.*

Een krediet inschrijven van 0,8 miljoen frank.

Verantwoording

Tegemoetkoming van de Staat in de kosten van de organisatie van het congres dat om de vijf jaar plaatsvindt.

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden. Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.*

Het krediet verhogen van 2 229,0 miljoen frank tot 2 569,0 frank.

(Vermeerdering : 340,0 miljoen frank.)

Verantwoording

Krediet nodig voor de onderhoudsbaggerwerken.

HOOFDSTUK II

Rente en verliezen van bedrijven

ART. 21.02. — *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangeane lenin-*

Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du Canal Bruxelles-Rupel.

Réduire le crédit de 740,0 millions de francs à 731,0 millions de francs.

(Réduction : 9,0 millions de francs.)

Justification

Le crédit a été adapté aux besoins réels.

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

Inscrire un crédit de 71,6 millions de francs.

Justification

Le paiement du subsidie est basé sur la convention du 31 décembre 1958 et l'avenant du 12 mars 1979 conclus entre l'Etat belge et l'I.M.A.L.S.O.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 41.01. — *Transfert au Fonds des routes.*

Porter le crédit de 61 264,6 millions de francs à 67 264,6 millions de francs.

(Augmentation : 6 000,0 millions de francs.)

Justification

La mesure créant la vignette autoroutière n'a pas été exécutée de sorte qu'il y a lieu d'inscrire le produit attendu sous la forme d'un crédit budgétaire.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

ART. 73.03. — *Cours d'eau.*

Réduire le crédit d'engagement de 3 580,0 millions de francs à 3 446,7 millions de francs.

Réduire le crédit d'ordonnancement de 4 327,0 millions de francs à 4 193,7 millions de francs.

gen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.

Het krediet verminderen van 740,0 miljoen frank tot 731,0 miljoen frank.

(Vermindering : 9,0 miljoen frank.)

Verantwoording

Het krediet werd aangepast aan de werkelijke behoeften.

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

Een krediet inschrijven van 71,6 miljoen frank.

Verantwoording

De betaling van de subsidie is gesteund op de overeenkomst van 31 december 1958 en de bijakte d.d. 12 maart 1979 gesloten tussen de Belgische Staat en de I.M.A.L.S.O.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 41.01. — *Transfer naar het Wegenfonds.*

Het krediet verhogen van 61 264,6 miljoen frank tot 67 264,6 miljoen frank.

(Vermeerdering : 6 000,0 miljoen frank.)

Verantwoording

De maatregel tot invoering van het autowegenvignet werd niet uitgevoerd zodat het bedrag van de verwachte opbrengst ervan dient ingeschreven te worden onder de vorm van een begrotingskrediet.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de verwezenlijking van het investeringsprogramma

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

ART. 73.03. — *Waterlopen.*

Het vastleggingskrediet verminderen van 3 580,0 miljoen frank tot 3 446,7 miljoen frank.

Het ordonnanceringskrediet verminderen van 4 327,0 miljoen frank tot 4 193,7 miljoen frank.

Réduction du :

- crédit d'engagement : 133,3 millions de francs;
- crédit d'ordonnancement : 133,3 millions de francs.

Justification

La réduction a été appliquée :

- En compensation de l'inscription du crédit 1988 à l'article 12.25 : 0,8 million de francs;
- En compensation du crédit inscrit à l'article 12.02 pour l'apurement de créances d'années antérieures : 132,5 millions de francs.

ART. 73.04. — *Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.*

Réduire le crédit d'engagement de 4 590,0 millions de francs à 4 155,0 millions de francs.

Réduire le crédit d'ordonnancement de 4 549,0 millions de francs à 4 114,0 millions de francs.

Réduction du :

- crédit d'engagement : 435,0 millions de francs;
- crédit d'ordonnancement : 435,0 millions de francs.

Justification

La réduction a été appliquée :

- En compensation de la majoration du crédit 1988 à l'article 14.03 : 340,0 millions de francs;
- En compensation partielle des crédits inscrits au même article pour l'apurement de créances d'années antérieures : 95,0 millions de francs.

ART. 74.10. — *Programme supplémentaire bureaucratique relatif au système intégré de gestion des chantiers.*

Inscrire un crédit d'ordonnancement de 65,8 millions de francs.

Justification

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988 du projet Delta.

ART. 74.11. — *Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1985. — Projet Sigma.*

Inscrire un crédit d'ordonnancement de 185,0 millions de francs.

Justification

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988 du projet Sigma.

ART. 74.12. — *Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1985. — Intégration des développements Software.*

Inscrire un crédit d'ordonnancement de 9,0 millions de francs.

Vermindering :

- vastleggingskrediet : 133,3 miljoen frank;
- ordonnanceringskrediet : 133,3 miljoen frank.

Verantwoording

De vermindering wordt toegepast :

- als compensatie voor de inschrijving van een krediet 1988 op artikel 12.25 : 0,8 miljoen frank;
- als compensatie van het ingeschreven krediet op artikel 12.02 voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren : 132,5 miljoen frank.

ART. 73.04. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

Het vastleggingskrediet verminderen van 4 590,0 miljoen frank tot 4 155,0 miljoen frank.

Het ordonnanceringskrediet verminderen van 4 549,0 miljoen frank tot 4 114,0 miljoen frank.

Vermindering :

- vastleggingskrediet : 435,0 miljoen frank;
- ordonnanceringskrediet : 435,0 miljoen frank.

Verantwoording

De vermindering wordt toegepast :

- als compensatie voor de verhoging van het krediet 1988 op artikel 14.03 : 340,0 miljoen frank;
- als gedeeltelijke compensatie van het ingeschreven krediet op hetzelfde artikel voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren : 95,0 miljoen frank.

ART. 74.10. — *Bijkomend programma voor bureaucratie in verband met een geïntegreerd systeem voor het beheer der werven.*

Een ordonnanceringskrediet inschrijven van 65,8 miljoen frank.

Verantwoording

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988 van het Deltaproject.

ART. 74.11. — *Aanvullend programma bureautica-software voor 1985. — Sigmaproject.*

Een ordonnanceringskrediet inschrijven van 185,0 miljoen frank.

Verantwoording

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988 van het Sigmaproject.

ART. 74.12. — *Aanvullend programma bureautica-software voor 1985. — Integratie van software ontwikkelingen.*

Een ordonnanceringskrediet inschrijven van 9,0 miljoen frank.

Justification

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988.

ART. 74.14. — *Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1986. — Automatisation de l'Administration des Routes. — Projet A.G.A.R.*

Inscrire un crédit d'ordonnancement de 91,2 millions de francs.

Justification

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988 du projet A.G.A.R.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

B. Ensemble du département

CHAPITRE V

Transfert de capitaux à destination
d'autres secteurs

ART. 51.08. — *Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal de Bruxelles-Rupel.*

Porter le crédit de 652,0 millions de francs à 704,0 millions de francs.

(Augmentation : 52,0 millions de francs.)

Justification

Le crédit a été majoré en vue du paiement des amortissements réellement dus.

CHAPITRE VIII

Octrois de crédits et participations

ART. 81.04. — *Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Porter le crédit de 46,0 millions de francs à 46,5 millions de francs.

(Augmentation : 0,5 million de francs.)

Justification

Adaptation de crédit aux besoins.

Verantwoording

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988.

ART. 74.14. — *Aanvullend programma bureautica-software voor 1986. — Automatisering van het Bestuur der Wegen. — Project A.G.A.R.*

Een ordonnanceringskrediet inschrijven van 91,2 miljoen frank.

Verantwoording

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988 van het project A.G.A.R.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de verwezenlijking
van het investeringsprogramma

B. Geheel van het departement

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan
andere sectoren

ART. 51.08. — *Aflossingen van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

Het krediet verhogen van 652,0 miljoen frank tot 704,0 miljoen frank.

(Vermeerdering : 52,0 miljoen frank.)

Verantwoording

Het krediet werd verhoogd met het doel de werkelijk verschuldigde aflossingen te kunnen betalen.

HOOFDSTUK VIII

Kredietverleningen en deelnemingen

ART. 81.04. — *Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten.*

Het krediet verhogen van 46,0 miljoen frank tot 46,5 miljoen frank.

(Vermeerdering : 0,5 miljoen frank.)

Verantwoording

Aanpassing van het krediet aan de behoeften.

ART. 81.05 (nouveau). — *Avance récupérable au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Inscrire un crédit de 35,0 millions de francs.

Justification

L'avance récupérable constitue un fonds de roulement nécessaire pour pallier les problèmes des liquidités qui naissent lors du paiement des traitements.

ART. 81.05 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Een krediet inschrijven van 35,0 miljoen frank.

Verantwoording

Het terugvorderbaar voorschot vormt een bedrijfsfonds dat nodig is om het likwiditeitsprobleem op te vangen dat ontstaat bij de uitbetaling van de wedden.

Crédits du tableau de la loi par allocation de base pour les articles amendés (En millions de francs)		Kredieten van de wetstabel per basisallocatie voor de geamendeerde artikelen (In miljoenen franken)				
Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel

A. ANNEE COURANTE — LOPEND JAAR

TITRE I : DEPENSES COURANTES — TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

B. Ensemble du département — Geheel van het Departement

12.25	0,8	—	—	51/0	12.25.07.06
14.03	2 569,0	—	—	51/5	14.03.50.01
21.02	731,0	—	—	51/1	21.02.16.27
32.01	71,6	—	—	52/1	32.01.11.48
41.01	67 264,6	—	—	52/1	41.01.10.31

TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL — TITEL II : KAPITAALUITGAVEN

PARTIE I — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département — Geheel van het Departement

73.03	—	4 193,7	3 446,7	51/1	73.03.10.88
73.04	—	4 114,0	4 155,0	51/2	73.04.23.07
74.10	—	65,8	—	40/3	74.10.31.36
74.11	—	185,0	—	40/3	74.11.32.40
74.12	—	2,0	—	40/3	74.12.35.46
74.14	—	91,2	—	40/3	74.14.35.52

PARTIE II — DEEL II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département — Geheel van het Departement

51.08	704,0	—	—	51/1	51.08.16.08
81.04	46,5	—	—	51/1	81.04.16.72
81.05	35,0	—	—	51/1	81.05.17.76

B. ANNEES ANTERIEURES — VORIGE JAREN

TITRE I : DEPENSES COURANTES — TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

B. Ensemble du département — Geheel van het departement

12.02	133,2	—	—	40/0	12.02.02.57
	0,4	—	—	51/0	12.02.02.63
	133,6	—	—		
12.20	11,5	—	—	53/0	12.20.10.82
14.03	258,1	—	—	51/5	14.03.50.35